

ACTES DES COLLOQUES INTERNATIONAUX L.-F. CÉLINE

INDEX GÉNÉRAL DES VOLUMES

III^e Colloque International L.-F. Céline Paris 1979

Avant-Propos	3
<i>Biographie. Histoire des œuvres</i>	
Pierre LAINE : Deux modèles biographiques de l'œuvre célinienne	5
<i>Références et interférences</i>	
Henri GODARD : Céline devant Freud	19
Nicholas HEWITT : Londres, la capitale du vingtième siècle	31
Stephen DAY : Céline et Vallès, la recherche d'une utopie	45
Serge GAVRONSKY : Proust dans l'appareillage célinien	57
Allen THIHER : Céline lecteur de Queneau	73
Erika OSTROVSKY : Mythe et subversion de mythe chez L.-F. Céline	83
<i>Problèmes de langue</i>	
Paul A. FORTIER : Voyage au bout de l'informatique : Céline et l'ordinateur	93
Gilles ROQUES : Sur le vocabulaire de L.-F. Céline dans <i>Mort à crédit</i>	103
Jacques CELLARD : Problèmes de vocabulaire non-conventionnel dans <i>Guignol's Band</i>	115
Günter HOLTUS : Quelques aspects de l'évolution de la langue et de la technique narrative dans les romans de L.-F. Céline	135
Jean-Paul LOUIS : Les altérations de graphie comme faits de syntaxe dans <i>Féerie II</i>	157
Catherine VIGNEAU : Parlé et narration dans <i>Voyage au bout de la nuit</i> et <i>Mort à crédit</i>	173
<i>Problèmes du roman et de la narration</i>	
Bernard ELIAS : Problème de la durée dans <i>Voyage au bout de la nuit</i> et la trilogie allemande	185
André SMITH : L'émergence du narrateur dans <i>Guignol's Band I</i>	195
Luc RASSON : Ruses d'un gendarme narratif. <i>Guignol's Band</i> et <i>Féerie pour une autre fois</i>	203
Christine SAUTERMEISTER : Lecture théâtrale et cinématographique de <i>Casse-pipe</i>	213

IV^e Colloque International L.-F. Céline 1982

--	--

PREMIERE PARTIE	
Nicholas HEWITT : <i>Voyage au bout de la nuit</i> : voyage imaginaire et histoire de fantômes	9
Leslie DAVIS : L'école buissonnière de Céline	23
DEUXIEME PARTIE	
Albert MINGELGRUEN : Eaux et bateaux céliniens : correlations thematiques et signification romanesque	33
Denise AEBERSOLD : Une lecture de <i>Scandale aux Abysses</i>	49
Annie MONTAUT : Regard médical, mensonge théorique et antisémitisme ; une écriture	59
TROISIEME PARTIE	
Aart VAN ZOEST : Une analyse sémiotique de <i>Casse-pipe</i> (1)	75
Michèle OUT-BREUT : Une analyse sémiotique de <i>Casse-pipe</i> (2)	83
Philippe MURAY : Mort à credo. Céline, le positivisme et l'occultisme	95
Philippe ROUSSIN : Tout dire	117
QUATRIEME PARTIE	
Eric MAZET : D'une écriture à l'autre : analyses graphologiques	133
Philippe ALMERAS : Céline occupé	155
Pierre-Edmond ROBERT : La correspondance entre L.-F. Céline et le journaliste lyonnais Charles Deshayes (juin 1947 – octobre 1950)	167
CINQUIEME PARTIE	
Stanford LUCE : Voyage en langue anglaise : les traductions de Marks et Manheim	181
Catherine VIGNEAU : À chacun ses guillemets	193
Günter HOLTUS : Céline et la langue allemande. Nature et fonction des syntagmes allemands intercalés dans la trilogie allemande (<i>D'un chateau l'autre, Nord, Rigodon</i>)	205
INDEX DES CONTRIBUTEURS AUX CINQ PREMIERS COLLOQUES	249

Denise AEBERSOLD : Nous les Résédas, enterrés vivants de Céline	11
Johanne BENARD : La lettre de l'autobiographie célinienne	22
Albert CHESNEAU : Céline et l'ordre des mots	34
Alain CRESCIUCCI : <i>Guignol's Band</i> : un séjour enchanteur	48
Peter DUNWOODIE : Céline à l'heure du « the »	59
Bernard ELIAS : Récit et itération dans le <i>Voyage</i> et dans <i>Nord</i> de L.-F. Céline	77
Nicolas V. GAUDIN : Céline et l'autre : l'autre Céline	87
Valérie GRUNDY : Temps et logique dans <i>Guignol's Band</i>	96
Pascal A. IFRI : Les manipulations temporelles dans <i>Voyage</i>	109
Alice KAPLAN : Sources et citations dans <i>Bagatelles pour un massacre</i>	119
Pierre LAINE : Pluies et déluges. La recherche de l'Arche	132
Jean-Paul LOUIS : Étude de la construction directe « d'un château l'autre »	144
Stanford L. LUCE : Les lettres Hindus	163
Éric MAZET : Louis Destouches et Henri Mahé, les compagnons de « la Malamoia »	175
Albert MINGELGRÜN : Le dernier visage de Céline dans <i>Rigodon</i>	196
Annie MONTAUT : Céline et la bêtise	206
Colin W. NETTELBECK : Céline épistolier : pour une mise en marche	223
Philippe ROUSSIN : Céline : les tirages d'un auteur à succès entre 1932 et 1944	231
Marc SNYDER : Le « fou monstrueux » : pour une tératologie des conventions interprétatives de l'œuvre et du personnage de L.-F. Céline	239
Thomas C. SPEAR : Le développement des voix narratives multiples : l'émergence du narrataire célinien	258
Michaël TILBY : De Baudelaire à Bardamu	269
Catherine VIGNEAU-ROUAYRENC : Ambiguïté de l'écriture, écriture de l'ambiguïté	280

AEBERSOLD, Denise : La quête parodique de la Fleur du Thibet. Symbolisme du voyage dans <i>Guignol's Band</i>	11
ALTENA, Peter/UYEN, Michel : <i>Voyage...</i> en Hollande	23
BENARD, Johanne La lettre à toute volée	41
CRESCIUCCI, Alain : Les nourritures romanesques	53
DUNWOODIE, Peter : <i>Guignol's Band</i> : un modèle illusionniste	65
IFRI, Pascal A. : Livre recompteur : <i>Féerie pour une autre fois</i> et <i>Le Temps retrouvé</i>	75
JULLAND, Alphonse : Elizabeth Craig vous parle	85
KERNBACH, Barbara : <i>Voyage au bout de la nuit</i> – un roman picaresque ?	101
KRANCE, Charles : Historicité celineienne	121
LOSELLE, Andrea : Mea Maxima Culpa : le sérieux et le performatif dans <i>Mea Culpa</i>	129
MCCARREN, Felicia : Poétique et politique de la danse dans <i>Bagatelles</i>	141
MAZET, Eric : Céline et Mabé à bord de l'Enez Glaz. 1 ^{ère} partie : 1933–1931	149
MINGELGRUN, Albert : Théâtralité et théâtralisation dans les romans de Céline	171
PAGES, Yves : L'antijuif, l'apache et l'anarchiste : examen d'une série criminelle	181
SAUTERMEISTER, Christine : La traduction allemande de <i>Bagatelles pour un massacre</i>	209
SNYDER, Marc : Orgie pour une autre fois	225
SPEAR, Thomas P. : De l'autofiction	237
STEEL, John : Céline, ses contemporains et le concept du travail	247

ANDERSON, Kirk : « Joliment actuelles » : les chroniques médiévales et la trilogie allemande	11
BENARD, Johanne : La lettre du/au père	23
BLANK, Andréas : Discours émotif et discours contrastif : la transposition du français parlé dans <i>Voyage au bout de la nuit</i> de L.-F. Céline et dans <i>Le Chiendent</i> de Raymond Queneau	33
BONNEFIS, Philippe : Filer à l'anglaise	47
CASTIGLIA, Jean : Aux sources de la Bérésina : la recherche du chant perdu	61
CRESCIUCCI, Alain : Mise à feu. Le thème du feu dans <i>Guignol's band</i>	77
DERVAL, André : Céline et les écrivains mages	87
HEWITT, Nicholas : Le Montmartre de Céline de <i>Voyage au bout de la nuit</i> à <i>Féerie pour une autre fois</i>	101
IFRI, Pascal A. : Céline et Proust : un parallèle au niveau stylistique	111
LORDA MUR, Clara U. : Oralité et littérarité dans les romans de Céline (Quelques aspects du rythme dans la prose célinienne)	123
MAZET, Éric : Calin e Mahé à bord de l'Enez Glas. Deuxième partie. 1935–1936	143
MINGELGRUN, Albert : Céline-Tardi : de la fiction narrative à la fiction dessinée	179
MIROUX, Pierre Marie : Féerie de la mort	183
PAGES, Yves : The « modest proposal » of Doctor Destouches	195
RASSON, Luc : « Le petit moi de trop » : <i>D'un château l'autre</i>	215
ROUSSIN, Philippe : La figure médicale du narrateur: le destinataire de récits et de dépositaire de secrets	227
SAUTERMEISTER, Christine : Céline en langue allemande : les déboires de <i>Voyage</i>	239
STEEL, James : Dr Jekyll and Mr Hyde, ou le discours social chez Céline	257
VIGNEAU-ROUAYRENC, Catherine : Lexique et fantaisie : le vocabulaire non conventionnel dans <i>Féerie I et II</i>	277

AEBERSOLD, Denise : <i>Féerie I et II</i> : l'apocalypse célinienne	11
ANDERSON, Kirk : Céline devenu classique : le cas Lagarde et Michard	25
BASTIER, Jean : L.-F. Céline en 1914, d'après les archives de l'armée	35
BELLEGUIC, Thierry : Le ventre de l'écrivain : poétique et diététique célinienne dans <i>Mort à crédit</i>	51
BENARD, Johanne : Oralité et informatique: prolégomènes à une étude assistée par ordinateur de <i>Guignol's band I</i>	63
BLONDIAUX, Isabelle : Louis-Ferdinand Céline et le diagnostic de paranoïa	79
CRESCIUCCI, Alain : Climatologie	91
DEBRIE, Nicole : Céline et Dostoïevski	101
DERVAL, André : « Inventeur aussi, rocambolesque et mystificateur cabalesque » : Édouard Bénédictus	125
DUNWOODIE, Peter : <i>Voyage au bout de la nuit</i> et « la poésie des tropiques »	139
HEWITT, Nicholas : <i>Mea culpa</i> et les retours d'U.R.S.S.	157
IFRI, Pascal A. : Une lecture de <i>Mort à crédit</i> à la lumière de <i>Du côté de chez Swann</i>	161
KRANCE, Charles : Céline : tout juste un individu ? (Sartre, Céline et les années 30)	177
LORDA MUR, Clara U. : L'alternance analyse vs synthèse dans les stratégies narratives de Céline	185
LOSELLE, Andrea : L'Histoire en palimpseste : la querelle des deux races chez Céline	201
MCCARREN, Felicia : Entre « con » et « vide » : Céline, l'hystérie et le corps féminin	211
MAURICE, Vera : Les résonances du séjour à Puteaux dans l'écriture célinienne	221
MIROUX, Pierre-Marie : Féerie du cinéma	247
MONTAUT, Annie : La phrase exclamative et le discours célinien : l'infini à la portée de la syntaxe	255
PAGES, Yves : Les crises d'identité du racisme célinien (I): entre prédications xénophobes et désir d'exil	265
SAUTERMEISTER, Christine : Les références culturelles allemandes dans Nord	281
SOURGEN, Jean-Louis : La danse amère de Céline	301
STEEL, James : Rigodon : inquisition et absolution	305
TETTAMANZI, Régis : La structure improbable : le traitement des séquences dans <i>L'École des cadavres</i> et <i>Les Beaux draps</i>	317

BLONDIAUX, Isabelle : Le vocabulaire de l'hystérie dans <i>Féerie pour une autre fois</i> et les versions préliminaires	9
CORNILLE, Jean-Louis : La dédicace effacée (De Céline à Proust)	21
CRESCIUCCI, Alain : Mon oncle. Le personnage de l'oncle Édouard dans <i>Mort à Crédit</i>	31
DEBRIE LE GOULLON, Nicole : Le lyrisme de Céline ou la quête du poétique dans le prosaïque	41
DESTRUEL, Philippe : Silence de Céline	55
DONLEY, Michael : Céline musicien	71
FLAMBARD-WEISBART, Véronique : Ressentiment pour une autre fois	81
HENRY, Anne : Céline et l'Histoire : Le ratage volontaire de <i>Féerie pour une autre fois</i>	95
IFRI, Pascal A. : Une reconsidération de la crise de la petite bourgeoisie dans <i>Mort à crédit</i>	105
KARAFIATH, Judit : La vie et l'œuvre d'Ignace Philippe Semmelweis (1818–1865)	113
LOSELLE, Andrea : La traduction musicale de <i>Voyage au bout de la nuit</i> : « Journey to the End of the Night » de Morton Feldman	125
MAURICE, Vera : Une « silencieuse persistance poétique des choses » : instruments de musique et tableaux comme décodeurs du texte célinien	139
MILKOFF, Isabelle : L'énumération à trois termes dans <i>Féerie</i>	171
MIROUX, Pierre-Marie : S'éclater la tête	183
PAGES, Yves : Les crises d'identité du racisme célinien (II). Entre arguments de ballet et arguments de pamphlet	189
STEEL, James : Le vertige identitaire de la France dans <i>Féerie pour une autre fois</i>	201
TETTAMANZI, Régis : L'iconographie célinienne des pamphlets	213
TINSLEY, Tonia : Des flammes naît une femme : l'identité et le désir féminins dans <i>Féerie pour une autre fois</i> et <i>Normance</i>	223
WATTS, Philip : Les Mémoires de Céline	235
ZYMLA, Susanne : Une représentation fantastique de la mort chez Céline : le personnage mythologique de « Caron »	245

Dalia ALVAREZ MOLINA : Viance, le Bardamu espagnol	7
Sonia ANTON : La facture stylistique des lettres à Joseph Garcin	17
Johanne BENARD : « Surtout quand on est femme »	33
Isabelle BLONDIAUX : Hystérie et représentations du féminin dans la correspondance de Céline	41
Jean-Louis CORNILLE : La leçon du manuscrit	51
Nicole DEBRIE : L'enjeu esthétique de <i>Bagatelles pour un massacre</i>	61
Philippe DESTRUEL : L'inventeur pourrissant	81
Michael DONLEY : Céline et Couperin	93
Véronique FLAMBARD-WEISBART : D'une parole sans nom	109
Pascal IFRI : La correspondance de Céline comme art poétique	117
Vera MAURICE : Les timbres du Danemark	123
Isabelle MILKOFF : Céline, l'« Abominable homme des lettres »	141
Élise NØTINGER : La canne de Mr Sleen	157
Patricia ROTH : Les fictions de la prison danoise dans <i>Féerie I</i> et dans la correspondance	169
James STEEL : Le grand ordonnateur	179
Régis TETTAMANZI : Le style de l'antisémitisme	189
Tonia TINSLEY : Un regret de Céline	201

CLASSICISME DE CELINE

Sonia ANTON : La place de la rhétorique amoureuse dans les lettres de L.-F. Céline	7
Isabelle BLONDIAUX : Céline lecteur de Montaigne. De la mélancolie à l'écriture	37
Jean-Louis CORNILLE : Céline Clââssique (<i>sic</i>)	51
Alain CRESCIUCCI : Céline classique	67
Philippe DESTRUEL : Extases céliniennes : lectures de <i>Guignol's Band</i>	85
Michael Donley : « D'un quolibet l'autre !... » (N, 488) ou « La grande altercaterie » célinienne (FII, 406)	105
Michael FERRIER : La chanson dans l'œuvre de Céline	123
Véronique FLAMBART-WEISBART : D'une émotion néo-classique : Céline et les nouveaux intellectuels français	145
Greg HAINGE : Céline : classique anti-classique	155
Pascal IFRI : Le classicisme dans l'esthétique et l'œuvre de L.-F. Céline	169
Vera MAURICE : Mémoires d'un Mémoire	183
Isabelle MILKOFF : L'illusion comique célinienne	209
Pierre-Marie MIROUX : Le « Petit crétin » ou l'enfant handicapé mental dans l'œuvre de Céline	227
Pierre-Edmond ROBERT : Temps perdu, Temps retrouvé – <i>Mea culpa</i> – nouveaux voyages	239
Patricia ROTH : Le sublime célinien	253
Catherine ROUAYRENC : Céline entre juron et injure	265
Christine SAUTERMEISTER : Céline vociférateur : étude de l'injure dans <i>Voyage au bout de la nuit</i>	289
Philippe SCHEIDECKER : La place de Skoda dans <i>Semmelweis</i>	305
Mie-Kyong SHIN : La Bohème littéraire montmartroise : l'anti-bourgeois et l'anti-intellectuel	313
Alice STASKOVA : Transfigurations d'un procès. Les narrataires céliniens dans <i>Féerie pour une autre fois I</i>	339

PESANTEUR ET FÉERIE

Denise AEBERSOLD : La Catastrophe : pesanteur et disgrâce dans <i>Mort à crédit</i>	7
Astrid ARNDT : « Das war wie'n Hammer ! ». Le retentissement célinien chez Peter Weiss et Rolf Dieter Brinkmann	21
Johanne BENARD : Pesanteur et féerie : l'impondérable lettre de prison	37
Isabelle BLONDIAUX : Hallucination et Poétique chez Céline	47
Corinne CHUAT : Céline à l'œuvre : le terrible poids des « grimoires » de <i>Féerie</i>	57
Jean-Louis CORNILLE : Série noire	77
Hervé COUCHOT : Céline et le biopouvoir : quelques perspectives de lecture	97
David DECARIE : L'appel de la féerie. Du ballon de <i>Mort à crédit</i> au « Fulmicoach » de <i>Bagatelles pour un massacre</i>	113
Philippe DESTUEL : Le corps s'écrie. L'enjeu du corps souffrant dans <i>Féerie pour une autre fois</i>	125
Michaël FERRIER : Céline-Perec le match du siècle. Poids lourd contre poids léger	139
Véronique FLAMBARD-WEISBART : Céline entre ciel et terre, ou l'écriture du transport	157
David FONTAINE : La « gaîté » du français : Céline à la recherche d'une légèreté perdue de la langue ?	167
Greg HAINGE : L'insoutenable pesanteur de l'être et l'esthétique imperceptible : l'épisode de la brique dans <i>Rigodon</i>	181
Marie HARTMANN : L'allusion dans <i>Nord</i>	193
Pascal A. IFRI : La fonction et le rôle du lecteur-narrataire de <i>Voyage au bout de la nuit</i>	205
Maroussia KLIMOVA : Céline en Russie	217
Michela LORENZI : Dans une jambe de danseuse	231
Patricia ROTH : Céline entre la pesanteur et la grâce	245
Christine SAUTERMEISTER : « Parlez-moi d'amour... » ou les mots tendres du narrateur célinien	253
Mie-Kyong SHIN : Quelques aspects de la réception de Céline de 1945 à 1956	265
Alice STASKOVA : Prose de la vie, légèreté de la poésie. <i>Voyage au bout de la nuit</i> : un jeu d'oppositions ?	277
James STEEL : <i>Rigodon</i> : le retour de Wotan	291
Régis TETTAMANZI : Trois représentations de la transfusion sanguine dans l'entre-deux-guerres (Zweig, Giraudoux, Céline)	311

LA DEMESURE

Denise AEBERSOLD : Entre Satanisme et « Catharisme ». Les voies réversibles de l'extrême chez Céline	7
Johanne BENARD : Titre et démesure : <i>Bagatelles pour un massacre</i>	19
Corinne CHUAT : L.-F. Céline et le rêve du Livre total : une Féerie multimédiatique	39
Jean-Louis CORNILLE : Le Procédé du <i>Bleu du ciel</i>	61
David DECARIE : Avaler le cosmos : allégorie et figure du Juif dans <i>Bagatelles pour un massacre</i>	79
Philippe DESTUEL : Céline chronographe (la trilogie allemande)	93
Michaël FERRIER : Céline chez les Grecs	111
Véronique FLAMBARD-WEISBART : <i>Voyage au bout de la nuit</i> : une poétique de l'extravagance	127
David FONTAINE : La sexualité comme véhicule de l'antisémitisme dans les pamphlets	137
Marie HARTMANN : L'imitation de Jésus-Christ	155
Pascal A. IFRI : La séduction par l'agression et la démesure : les rapports narrateur/narrataire dans <i>Mort à crédit</i>	167
Suzanne LAFONT : Les métamorphoses de Dandin	179
Isabelle MILKOFF : Démesure pour démesure : Céline et la question des camps	193
Pierre-Marie MIROUX : Danser et boiter dans l'œuvre de Céline	205
Tom QUINN : « Une immense, universelle moquerie » : mémoire démesurée de guerre démesurée – Céline, <i>Voyage au bout de la nuit</i> et la Grande Guerre	217
Catherine ROUAYRENC : Démesure et... mesures	233
Christine SAUTERMEISTER : Bande de guignols : les joutes de Sosthène et de Ferdinand	257
Alain SCHAFFNER : Une enfance à crédit, <i>Mort à crédit</i> : récit d'enfance et démesure	271
Alice STASKOVA : De Baryton à Réséda – un dialogue socratique démesuré	287
Régis TETTAMANZI : Démesures médicales : le cancer chez L.-F. Céline	299
Alain VERGNEAULT : « Mesures de la démesure »	317

MEDECINE

Judit KARAFIÁTH : Introduction	5
Denise AEBERSOLD : Semmelweis selon Céline ou la fascination de la chute	7
Anne BAUDART : Céline et la médecine	21
Johanne BÉNARD : Portrait de “écrivain en accoucheur	33
Isabelle BLONDIAUX : Céline et le désir de devenir psychiatre	49
Émile BRAMI : Céline, Hergé et les insultes de Haddock	69
Philippe DestRUEL : Céline entre Ariel et Caliban	85
Véronique FLAMBARD-WEISBART : Céline, guerrier guérisseur	111
David FONTAINE : « Qoah ! » : le personnage de Harras dans <i>Nord</i> , du médecin nazi au rire médecin	123
Tomohiro HIKOR : La stratégie de l'enfance dans <i>Mort à crédit et Semmelweis</i>	149
Didier HOUSSIN : La main qui sauve et la main qui tue	163
Pascal A. IFRI : <i>Semmelweis</i> : deux préfaces, deux lectures	165
Pierre-Marie MIROUX : <i>Semmelweis</i> : une ouverture d'opéra	177
Tom QUINN : Le Vaisseau qui guérit	189
Philippe ROUSSIN : L'écorché et le mythe personnel de l'artiste	207
Christine SAUTERMEISTER : Dr. Destouches, Céline...	223
Steven URQUHART : La représentation du silence dans <i>Mort à crédit</i>	243

CELINE ET LA GUERRE

Denise AEBERSOLD : La guerre en douce	7
Anne BAUDART : De l'Épopée au Délire	19
Johanne BENARD : Échos de guerre	25
Isabelle BLONDIAUX : Freud et Céline écrivains de l'entre-deux-guerres : du malaise dans la civilisation à la crise de la culture	45
Olga CHTCHERBAKOVA : La traduction en russe de <i>Voyage au bout de la nuit</i> par Elsa Triolet et sa réception en Russie soviétique dans les années trente	67
Corinne CHUAT : La <i>Féerie</i> de Céline : une bombe contre la bombe atomique ?...	93
Jean-Louis CORNILLE : Les Soirées de Meudon	117
Véronique FLAMBARD-WEISBART : « La guerre, sans conteste, porte aux ovaires »	139
David FONTAINE : D'une guerre l'autre : l'horizon de la Troisième Guerre mondiale dans le texte célinien	151
Marie HARTMANN : Céline et la Seconde Guerre mondiale : la présentation des « collaborateurs » en victimes de guerre	173
Pascal A. IFRI : La Première Guerre mondiale dans <i>Voyage au bout de la nuit</i> et <i>Les Epis mûrs</i> : un parallèle entre Céline et Rebatet	185
Sylvain MARTIN : La Guerre en un mot	197
Pierre-Marie MIROUX : Du <i>Pont de Londres</i> à <i>Guignol's band III</i> : hantise de la guerre et de la mort dans l'écriture de Céline	211
Tom QUINN : La Mémoire de la Grande Guerre dans <i>Guignol's band</i> et <i>Féerie pour une autre fois</i>	225
Christine SAUTERMEISTER : L'Apocalypse ou la fin de l'Europe nouvelle	243
Laurie VIALA : Le Regard sidéré du soldat face à la guerre	261

TRADUCTION ET TRANSPOSITION

Denise AEBERSOLD : Des « petits trucs (...) géniaux » au « (grand) truc » magique de l'inversion	7
Anne BAUDART : Trois transpositions d'œuvres de Céline	27
Johanne BENARD : Échos de théâtre	39
Isabelle BLONDIAUX : Du <i>corps</i> verbal au <i>corps verbal</i> dans <i>Mort à crédit</i>	57
Olga CHTCHERBAKOVA : « Rien à chiquer pour les coupures. Monstrueux outrage ! » ou le <i>Voyage</i> en russe dans les années 30	79
David FONTAINE : Le français, « langue de traduction »: un spectre célinien	123
Marie HARTMANN : Transposition et traduction : la transposition de Chateaubriand dans les trois derniers romans de Louis-Ferdinand Céline	151
Tomohiro HIKOT : Céline à travers Ôé, roman autobiographique et enfants	169
Pascal IFRI : <i>Voyage au bout de la nuit</i> en anglais : d'une traduction l'autre	183
Cécile INGLESSIS MARGELLOS : « Voyage au bout de Céline »	199
Suzanne LAFONT : Les tribulations du guéridon Louis XV de <i>Mort à crédit</i> à <i>Rigodon</i>	215
Éric MAZET : John Marks, John Hugo Edgar Puempin Marques (1908–1967), traducteur anglais de Céline.	231
Olivier MONCHARMONT : Transposition du mythe du « Péril jaune » dans <i>Bagatelles pour un massacre</i>	268
Christine Sautermeister : Entre histoire et politique : Céline en allemand	305
Anne SEBA-COLLETT: Mon Bard(e)-à-moi : Shakespeare et Céline	333
COMPLEMENT	

IMAGES DE LA FRANCE DANS L'ŒUVRE DE LOUIS-FERDINAND CELINE

François GIBAUT : Introduction	5
Ana Maria ALVES : D'un pays en exil ou la déchirure du retour	7
Sonia ANTON : Le mal du pays dans <i>Féerie pour une autre fois I</i>	33
Anne BAUDART : Céline : la baguette et le béret	47
Johanne BÉNARD : <i>Guignol's Band</i> : un roman rempli de bruit et de fureur	55
David FONTAINE : Le Père-Lachaise pour dernière patrie : stade ultime du patriotisme célinien	83
Pascal IFRI : La France occupée vue par Céline et Rebatet : un parallèle entre <i>Les beaux draps</i> et <i>Les Décombres</i>	103
Pierre-Marie MIROUX : Chateaubriand et Céline : la France vue de l'exil	119
Jacqueline MORAND-DEVILLERS : La France politique de Louis-Ferdinand Céline	131
Suzanne MUNSCH : De la négation référentielle de l'image de la France à sa sensibilité (Lecture transversale de l'œuvre romanesque célinienne)	141
Véronique ROBERT-CHOVIN : Au fil du temps l'évolution du patriotisme dans la correspondance célinienne	157
Bianca ROMANIUC-BOULARAND : Vérité référentielle et vérité textuelle dans <i>Voyage au bout de la nuit</i>	171
Anne SEBA-COLLETT : Louis-Ferdinand Céline : une certaine France (une certaine déchéance) : L'entre-deux-guerres	189
Yoriko SUGIURA : L'humour célinien : une esthétique du noircissement	205

CÉLINE ET L'ALLEMAGNE

Ana Maria ALVES : Céline et les rapports franco-allemands	7
Anne BAUDART : Céline, un peintre du nord	23
Johanne BENARD : Le théâtre dans la trilogie allemande : l'envers du décor	31
Isabelle BLONDIAUX : Pourquoi lire Céline ?	53
Émile BRAMI : L'Allemagne dans la correspondance de Céline (1940–1961)	73
Louis BURKARD : Les pamphlets de Céline et leur interdiction en droit	81
André DERVAL : Allemand et anglais entre musique et charabia	93
Véronique FLAMBARD-WEISBART : La traversée de l'Allemagne en train	103
David FONTAINE : Le Berlin de Céline	117
Pascal IFRI : L'Allemagne et les Allemands dans la correspondance de Céline (1907–1939)	135
Sven Thorsten KILIAN : L'Allemagne, ce monstre	149
Suzanne LAFONT : Des Collabos aux Balubas : le miroir sonore de l'histoire dans <i>D'un Château l'autre</i>	163
François-Xavier LAVENNE : Orphée en Allemagne	179
Marie-Pierre LITAUDON : « <i>Guignol's Band...</i> au passage »	195
Pierre-Marie MIROUX : Le Nord chez Céline : des racines et des ailes	215
Bianca ROMANIUC-BOULARAND : Un phénomène stylistique célinien, La récurrence formelle et sémantique dans <i>Voyage au bout de la nuit</i>	231
Christine SAUTERMEISTER : D'un café l'autre : Marcel Déat et Céline à Sigmaringen	245
Anne SEBA-COLLETT : Céline en bataille avec... la Guerre : L'Allemagne : catalyseur d'un pacifisme, d'une poésie	259
Alice STASKOVA : Figure et espace entre la « Trilogie allemande » et <i>Féerie pour une autre fois I</i>	277
Margarete ZIMMERMANN : « Pluie, soleil, ou neige Berlin n'a jamais faite rire, personne ! Représentations de Berlin dans <i>Nord</i>	289

L'ENFANT CHEZ CELINE

Ana Maria ALVES : Souvenir d'enfance dans <i>Mort à crédit</i> . Le décès de la grand-mère	11
Anne BAUDART : Céline et Fellini. L'enfance visionnaire	23
Johanne BENARD : Lire Shakespeare dans <i>Guignol's band</i> . Un jeu d'enfants ?	37
Isabelle BLONDIAUX : La danse des mots ou l'étrange maladie de Ferdinand	59
Émile BRAMI : L'enfant comme enjeu politique dans <i>Les beaux draps</i>	83
Véronique FLAMBARD-WEISBART : De l'éducation de Ferdinand et de ses traces dans l'œuvre	97
François GIBault : Céline au travers de la correspondance Morand / Chardonne	111
Pascal IFRI : L'école dans l'œuvre de Céline : De <i>Mort à crédit</i> aux <i>Beaux draps</i>	129
François-Xavier LAVENNE : L'enfance notre seul salut : Les utopies contre-éducatives céliniennes.	147

CELINE. MASCULIN / FEMININ

François-Xavier LAVENNE : le cannibalisme sexuel célinien ou le rapt des ondes de vie	137
Pierre-Marie MIROUX : hommes et femmes en progrès	155
Véronique ROBERT-CHOVIN : celine et flaubert portraits croisés	169
Bianca ROMANIUC-BOULARAND : <i>mort à crédit</i> ou l'histoire de la construction identitaire	181
Anne SEBA : CÉLINE OU L'ARÈNE DE SABA : l'histoire de celine chez la reine de saba et sa soeur lilit	195
Tonia TINSLEY : le féminin dans l'œuvre de celine : sur les traces d'une synthèse essentielle	215
Rémi WALLON : une drôle de dame : celine et la féminité d'élie faure	227
François-Xavier LAVENNE : les dialogues d'un vivant en sursis	241

CELINE ET LE POLITIQUE

Émile BRAMI : Introduction. Céline une vie politique « vive l'anarchie ! mais tant qu'il y a des lois	11
Ana Maria ALVES : Céline <i>politiquement incorrect</i> : marqueur d'une époque	21
Anne BAUDART : Céline et Coluche : les pièges de la politique	31
Isabelle BLONDIAUX : Céline politique non-politique. Contribution à l'analyse de la paratopie célinienne	41
Pierre de BONNEVILLE : <i>À l'agité du bocal</i> : le premier Céline d'après-guerre, un dernier pamphlet	57
Philippe DESTRUEL : Corps et souvenir « casse-tête ou casse-pipe »	67
David FONTAINE : Céline, homme politique ? le prophète de la contradiction	91
Claude HAENGLI : Céline aveugle la critique communiste de son absence d'engagement politique dans la première préface russe du <i>Voyage</i>	105
Pascal IFRI : Céline et l'Amérique : de <i>Voyage au bout de la nuit</i> à <i>l'École des cadavres</i>	115
Sven Thorsten KILIAN : « Céline non-politique »	131
Suzanne LAFONT : Une lecture littéraire du politique : le motif de la vanité dans <i>Voyage</i> et <i>Mea culpa</i>	143
François-Xavier LAVENNE : Les pamphlets de Céline : l'actualité vue par le prisme des mythes	161
Sylvain MARTIN : Du politique au poétique : à propos des <i>Entretiens avec le professeur Y</i>	177
Pierre-Marie MIROUX : Céline : <i>Hommage à Zola</i> , du politique à la politique	195
Bianca ROMANIUC-BOULARAND : Inclusion et exclusion dans <i>Voyage au bout de la nuit</i> et <i>Mort à crédit</i>	211
Philippe ROUSSIN : Du rire au politique : de la bagatelle au massacre	223
Anne SEBA : Céline a bord du <i>Kong Hamsun</i> avec Knut et les autres...	239
Regis TETTAMANZI : Génétique et politique : le manuscrit de <i>Voyage au bout de la nuit</i>	251
Bernabé WESLEY : « Magaule », « la Force par la joie » et le « truc d'incarner ». La langue écran du politique dans la trilogie allemande	267

CELINE ET LES ARTS

Jean-Paul LOUIS – Hommage à Catherine Rouayrenc.	5
Régis Tettamanzi – Préface.	7
MUSIQUE ET DANSE	
Timothée PIRARD – Le statut sémiologique de la danse chez Nietzsche et Céline.	11
Régis TETTAMANZI – Les arts dans <i>Londres</i> : de la chanson populaire au Moyen-Âge d’opéra.	25
Marie VERGNEAULT-GOURDON – Céline et l’avènement du roman musical.	33
PEINTURE ET COULEUR	
Anne BAUDART – Le récit du bombardement de Paris dans <i>Féerie pour une autre fois II</i> : une féerie de la peinture.	45
Isabelle BLONDIAUX – Rouge. Céline, peintre coloriste de la sensation poétique.	51
David LABREURE – Céline et l’impressionnisme.	63
Tonia TINSLEY – La valeur des « chromos » dans le développement de la poétique du féminin célinien.	77
L’ART THÉÂTRAL	
Johanne BÉNARD – Céline et <i>Hamlet</i> : un rendez-vous manqué ?	89
Angelin LÉANDRI – Céline et le théâtre : de <i>L’Église</i> à <i>Voyage</i> , réflexions sur une transposition générique.	103
Sylvain MARTIN – L’auteur à insuccès : Céline et le théâtre.	123
Bernabé WESLEY – Théâtre de Guignol et guignolesque célinien : une lecture sociocritique de la dramaturgie célinienne de l’histoire.	133
IMAGES ET CINÉMA	
David FONTAINE – D’une sirène l’autre : Céline et le dessin animé.	147
Frédéric HARDOUIN – L’univers de Georges Méliès dans <i>Mort à crédit</i> .	159
François-XAVIER LAVENNE – Transposition graphique. Lorsque <i>Voyage</i> devient images.	189
LA MÉDECINE EST UN ART	
Jean-Baptiste CHANTOISEAU – À la vie, à la mort ! Art et médecine chez Céline et Flaubert.	195
Didier HOUSSIN – Céline, artiste dans la médecine.	205
Charles JOUSSELLIN – Céline, médecin humaniste ?	209

Yoann LOISEL – Retourner au vif du sujet : l’art du médecin, l’art de l’écrivain.	215
L’ART D’ÉCRIRE/DU STYLE	
Ana M. ALVES – Retour d’exil : réhabilitation ? Reconnaissance d’un Art/Affaire de style.	227
Pauline HACHETTE – Céline et le « chromo » : esthétique figurative du style émotif.	237
Pierre-Marie MIROUX – Dentelle de Céline.	247
Bianca ROMANIUC-BOULARAND – Art d’écrire, art de traduire. <i>Voyage au bout de la nuit</i> à l’aune de ses traductions roumaines.	255
Anne SEBA – Le Mysticisme : catalyseur d’une prose poétique.	265
CÉLINE, ARTS ET ARTISTES	
Sven Thorsten KILIAN – La concurrence des arts dans l’œuvre et la poétique de Céline.	279
Pascal MANHAN MINDIÉ – La dimension interartiale de l’écriture dans <i>Féerie pour une autre fois II</i> .	187
Pierre de BONNEVILLE – L’art de Céline et l’art de Thomas Bernhard : l’art de surmonter l’existence.	297
Véronique FLAMBARD-WEISBART – Du lyrisme parisien, ou d’une esthétique expressionniste à la française : L.-F. Céline et Gen Paul.	305
Claude HAENGGLI – L’influence de Schopenhauer et de son esthétique sur le style de Marcel Proust, Charles-Ferdinand Ramuz et Louis-Ferdinand Céline.	315
Pascal IFRI – D’un artiste l’autre : portraits croisés de Proust et de Céline.	323

LES MANUSCRITS RETROUVES

Préface, par Régis TETTAMANZI, Président de la Société d'Études céliniennes	3
ARTICLES	
<i>Guerre</i>	
Ana Maria ALVES – Mémoires de <i>Guerre</i>	7
Shane LILLIS – Bruits et bourdonnements de la médecine dans <i>Guerre</i>	15
Bianca ROMANIUC-BOULARAND – <i>Guerre</i> , ou l'éthos mis à l'épreuve	37
Pierre DE BONNEVILLE – Réalité, fiction ou légende : Céline, maître du désordre	49
<i>Guerre et Londres</i>	
Véronique Flambard-Weisbart – <i>Guerre et Londres</i> : attention à la marche en descendant du train émotif	55
Isabelle Blondiaux – L'âme et sa musique	63
David Fontaine – Le personnage d'Angèle dans <i>Guerre et Londres</i> : une nouvelle incarnation de la prostituée célinienne ? une nouvelle incarnation de la prostituée célinienne ?	79
Didier Houssin – Céline, écrivain avant d'être médecin. L'apport des inédits (<i>Guerre et Londres</i>)	87
<i>Londres</i>	
Anne Baudart – De <i>Londres</i> à <i>Guignols band I et II</i> . La fascination récurrente de Céline pour le monde de l'Angleterre comme prétexte à une révolution du style	97
Johanne Bénard – Retrouver Shakespeare dans <i>Londres</i>	105
Henri Godard – D'un Céline pascalien	119
Tonia Tinsley – La poétique du féminin célinien dans les manuscrits retrouvés de <i>Guerre et Londres</i>	123
Yannick Gomez – <i>Londres</i> : le salut par la musique	139
Maxim Görke – La réception critique de <i>Londres</i>	151
Claude Haenggli – <i>Londres</i> , œuvre abandonnée d'un amant éconduit	161
Pascal Ifri – Le milieu de la prostitution dans <i>Londres</i> : faits ou fiction ?	169
François-Xavier Lavenne – Les ambiguïtés de la représentation du Juif dans <i>Londres</i> . Entre stéréotypes et négation des stéréotypes	179
Bernabé Wesley – <i>Londres</i> . Un roman de prostitution à l'heure de la Première Guerre mondiale	199

<i>La Volonté du roi Krogold</i>	215
David Décarie – « Pas une histoire comme ça ». L’ambivalence de la légende dans le « Cycle de Krogold »	229
SylvainMartin – La présence du religieux dans <i>La Volonté du roi Krogold</i>	241
Pierre-Marie Miroux – La mort dans <i>La Volonté du roi Krogold</i> et <i>La Légende du roi René</i>	251
Régis Tettamanzi – Le salut par les images ? L’épisode des « imagiers » dans <i>La Volonté du roi Krogold</i> , <i>La Légende du roi René</i> et <i>Londres</i>	